Instruction Bulletin

8222-0072
Rev. 01, 01/2016

Replaces 8222-0072A, 09/2002

ENGLISH

Remote Monitoring Unit

IMA, EMA, EBA, SurgeLoc and HWA Series Surge Protective Device (SPD)

Retain for future use.

Precautions

⚠ CAUTION

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Intended for indoor use only.
- Use in dry locations only.
- If used outdoors, all warranties are voided.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

Instructions

The remote monitor has two LEDs, one red and one green, and an audible alarm with an enable/disable button. Normal status is a lit green LED, and no audible alarm. To test the integrity of the remote monitor, press the push-to-test button. The green LED will turn off, the red LED will turn on, and the alarm will sound, if the alarm is enabled. Releasing the switch will complete the test; the red LED will turn off, the green LED will turn on and the alarm will shut off.

If protection on any phase is lost, the green LED will turn off, the red LED will turn on and an alarm sounds, if the alarm is in the "enable" position. The audible alarm can be silenced by pushing the alarm enable/disable button to the disable position. The alarm will silence and the green alarm LED will not be lit. The red LED will continue to be illuminated until the inoperative condition has been cleared.

The remote monitor is designed to connect to the dry contact provided with the IMA, EMA, EBA, SurgeLoc and HWA series of SPD devices. The dry contacts are 2-position, Form “C” type with Normally Open, Normally Closed and
Common connections. The unpowered state shall be closed between terminals NC and COM. This is also the alarm condition. The opposite state, closed between terminals NO and COM, indicates that power is on to the unit and that no alarm condition exists (See Table1).

Table 1: Dry Contact Configuration

Contact Terminals	Contact State with Power Removed
1	Normally closed (NC)
2	Common (COM)
3	Normally open (NO)

© 2002–2016 Schneider Electric All Rights Reserved

ENGLISH

Installation

1. Connect the appropriate length of solid or stranded 22 to 14 AWG wire (not provided) to the dry contacts on the SPD device. Verify that the remote monitor wire insulation is suitable for running with existing wiring. Run remote monitor wire away from existing high voltage/high current wiring (maximum length 1,000 ft.).
2. Connect the opposite ends of the wire to the dry contact connector provided with the remote monitor.
3. The connection should be one-to-one as shown in Table 1 and Figure 2.
4. Mount the remote monitor using the two mounting holes on the sides of the units or with double-sided tape to a desired location.
5. Plug the dry contact connector into the dry contact jack on the bottom of the device. (See Figure 1).
6. Plug the transformer connector into the transformer jack on the bottom of the device. (See Figure 1).
7. Plug the transformer into a convenient AC receptacle.

Operation

To verify proper operation:

1. Push the "Push to Test" button and verify the red LED is on and the alarm is on.
2. Push the Alarm Enable/Disable button and verify the red LED is still on and the alarm is silent.
3. Push the Alarm Enable/Disable button and verify that the red LED is still on and the alarm sounds.

Figure 1: Remote Monitor

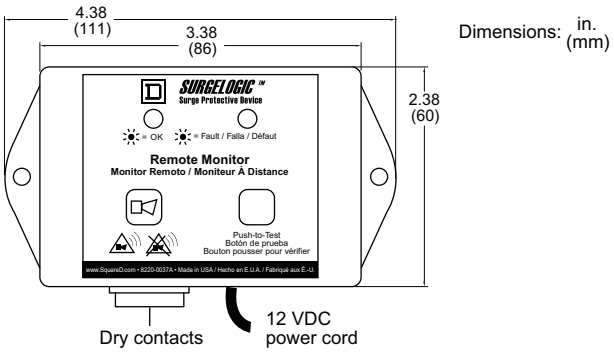
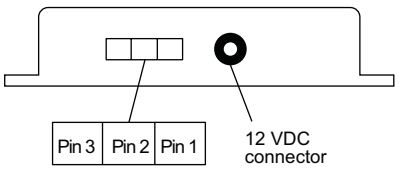


Figure 2: Remote Monitor (Bottom View)



Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2002–2016 Schneider Electric All Rights Reserved

Boletín de instrucciones

8222-0072
Rev. 01, 01/2016

Reemplaza 8222-0072A, 09/2002

Monitor remoto

Dispositivo de protección contra sobretensiones transitorias (SPD) serie IMA, EMA, EBA, SurgeLoc y HWA

Conservar para uso futuro.

Precauciones

⚠ PRECAUCIÓN

NO ES ADECUADO PARA USO EN EXTERIORES

- Diseñado para uso en interiores solamente.
- Utilice en un lugar seco solamente.
- Si se utiliza en el exterior, todas las garantías se anularán.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.

ESPAÑOL

Instrucciones

El monitor remoto tiene dos LED, uno rojo y el otro verde, así como una alarma audible con un botón de activación/desactivación. Durante un estado normal, el LED verde estará iluminado y no sonará la alarma. Para probar la integridad del monitor remoto, presione el botón de prueba. El LED verde se apagará, el LED rojo se iluminará y la alarma sonará, si ésta esta activada. Al soltar el botón de prueba terminará la prueba; el LED rojo se apagará, el LED verde se iluminará y la alarma se interrumpirá.

Si se llegase a perder la protección de alguna fase; el LED verde se apagará, el LED rojo se iluminará y la alarma se activará, si el botón está en la posición “activación”. La alarma audible puede interrumpirse moviendo el botón de activación/desactivación a la posición de desactivación. La alarma se interrumpirá y no se iluminará el LED verde designado para la alarma. El LED rojo continuará iluminado hasta que se restablezca la condición de inoperabilidad.

El monitor remoto ha sido diseñado para conectarse al contacto seco provisto con los dispositivos SPD serie IMA, EMA, EBA, SurgeLoc y HWA. Los contactos secos son de 2 posiciones, forma C con conexiones normalmente abierto (NA), normalmente cerrado (NC) y común (COM). El estado desenergizado será cerrado entre las terminales NC y COM. Este estado también será el de la condición de alarma. El estado opuesto, cerrado entre las terminales NA y COM, indica que la unidad está energizada y que no existe ninguna condición de alarma (consulte la tabla 1).

Tabla 1: Configuración de los contactos secos

Terminales de los contactos	Estado de los contactos con la unidad desenergizada
1	Normalmente cerrado (NC)
2	Común (COM)
3	Normalmente abierto (NA)

© 2002–2016 Schneider Electric Reservados todos los derechos

ESPAÑOL

Instalación

1. Conecte la longitud apropiada de cable sencillo o trenzado de 0,326 mm2 a 2,082 mm2 (calibre 22 a 14 AWG) (no incluido) a los contactos secos en el dispositivo SPD. Asegúrese de que el aislamiento del cable del monitor remoto sea adecuado para el tendido con el cableado existente. Tienda el cable del monitor remoto lejos del cableado existente de alta tensión / alta corriente (longitud máxima de 305 m (1 000 pies).
2. Conecte los extremos opuestos del cable al conector de los contactos secos incluido con el monitor remoto.
3. La conexión deberá ser de uno a uno como se muestra en la tabla 1 y figura 2.
4. Monte el monitor remoto utilizando los dos agujeros de montaje ubicados a los lados de las unidades o con cinta adhesiva por ambos lados en una ubicación deseada.
5. Enchufe el conector de contactos secos al enchufe hembra de contactos secos ubicado en la parte inferior del dispositivo (vea la figura 1).
6. Enchufe el conector del transformador en el enchufe hembra del transformador ubicado en la parte inferior del dispositivo (vea la figura 1).
7. Enchufe el transformador en un receptáculo de ~ (c.a.) adecuado.

Funcionamiento

Para verificar su funcionamiento correcto:

1. Presione el botón de prueba y asegúrese de que el LED rojo esté encendido y que la alarma esté activada.
2. Presione el botón de activación/desactivación de la alarma y asegúrese de que el LED rojo esté todavía encendido y que el volumen de la alarma se haya bajado.
3. Presione el botón de activación/desactivación de la alarma y asegúrese de que el LED rojo esté todavía encendido y que la alarma esté audible.

Figura 1: Monitor remoto

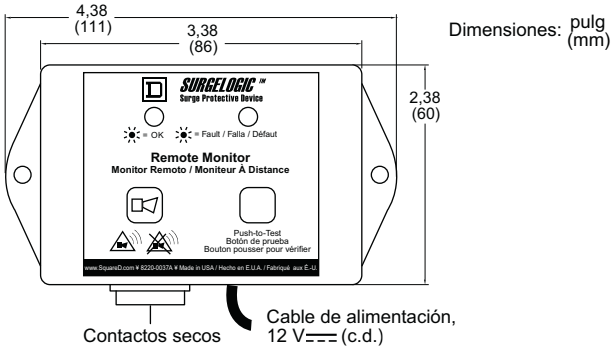
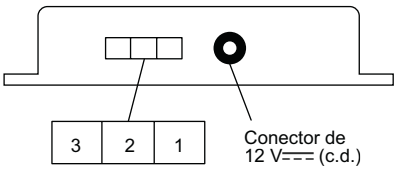


Figura 2: Monitor remoto (vista inferior)



Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

© 2002–2016 Schneider Electric Reservados todos los derechos

Directives d’utilisation

8222-0072
Rev. 01, 01/2016

Remplace 8222-0072A, 09/2002

Moniteur à distance

Dispositifs de protection contre les surtensions transitoires (SPD) série IMA, EMA, EBA, SurgeLoc et HWA

À conserver pour usage ultérieur.

Précautions

⚠ ATTENTION

NE CONVIENT PAS À UNE UTILISATION EXTÉRIEURE

- Prévu pour une utilisation intérieure uniquement.
- Ne l'utilisez que dans des endroits secs.
- Si cet appareil est utilisé à l'extérieur, toutes les garanties sont annulées.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

FRANÇAIS

Directives

Le moniteur à distance possède deux DÉL, une rouge et une verte, et une alarme sonore munie d'un bouton d'activation/désactivation. L'état normal est une DÉL verte allumée et pas d'alarme sonore. Pour essayer l'intégrité du
moniteur à distance, appuyer sur le bouton pousser-pour-vérifier. La DÉL verte s'éteint, la DÉL rouge s'allume et l'alarme retentit, si elle est activée. Relâcher le bouton termine l'essai; la DÉL rouge s'éteindra, la DÉL verte s'allumera et l'alarme s'arrêtera.

Si la protection sur n'importe quelle phase est perdue, la DÉL verte s'éteindra, la DÉL rouge s'allumera et une alarme retentira, si le bouton est en position d'activation. L'alarme sonore peut être réduite au silence en appuyant sur le bouton d'activation/désactivation d'alarme pour le mettre à la position de désactivation. L'alarme s'arrêtera et la DÉL verte d'alarme ne s'allumera pas. La DÉL rouge reste allumée jusqu'à ce que la condition de non fonctionnement soit corrigée.

Le moniteur à distance est conçu pour un raccordement au contact sec fourni avec les suppresseurs SST, série IMA, EMA, EBA, SurgeLoc et HWA. Les contacts secs sont du type à 2 positions, de forme « C », avec des connexions normalement ouverte, normalement fermée et commune. L'état hors tension est fermé entre les bornes NF et COM. Ceci est également la condition d'alarme. L'état opposé, fermé entre les bornes NO et COM, indique que l'appareil est sous tension et qu'il n'existe aucune condition d'alarme (voir le tableau 1).

Tabla 1: Configuration des contacts secs

Bornes du contact	État de contact hors tension
1	Normalement fermé (NF)
2	Commun (COM)
3	Normalement ouvert (NO)

© 2002–2016 Schneider Electric Tous droits réservés

SQUARE D by Schneider Electric

Installation

1. Raccorder la longueur appropriée de câble rigide ou toronné de caliber AWG 22 à 14 (non fourni) au contacts secs du dispositif SPD. Vérifier si l'isolation du câble du moniteur à distance convient à un fonctionnement avec le câblage existant. Acheminer le câble du moniteur à distance loin du câblage à haute tension/haute intensité de courant existant (longueur maximale : 305 m [1 000 pieds]).
2. Raccorder les extrémités opposées du câble au connecteur du contact sec fourni avec le moniteur à distance.
3. Le raccordement doit se faire un pour un comme indiqué au tableau 1 et à la figure 2.
4. Monter le moniteur à distance à l'emplacement désiré en utilisant les deux trous de montage sur les côtés des appareils ou à l'aide d'un ruban adhésif à double face.
5. Brancher le connecteur du contact sec dans la fiche pour contact sec sur le dessous du dispositif (voir la figure 1).
6. Brancher le connecteur du transformateur dans la fiche pour transformateur sur le dessous du dispositif (voir la figure 1).
7. Brancher le transformateur dans une prise secteur convenable.

Fonctionnement

Pour vérifier le bon fonctionnement :

1. Appuyer sur le bouton « Pousser pour vérifier » et vérifier si la DÉL rouge est allumée et si l'alarme est activée.
2. Appuyer sur le bouton d'activation/désactivation de l'alarme et vérifier si la DÉL rouge est toujours allumée et si l'alarme sonore s'est arrêtée.
3. Appuyer sur le bouton d'activation/désactivation de l'alarme et vérifier si la DÉL rouge est toujours allumée et si l'alarme se fait retentir.

Figure 1 : Moniteur à distance

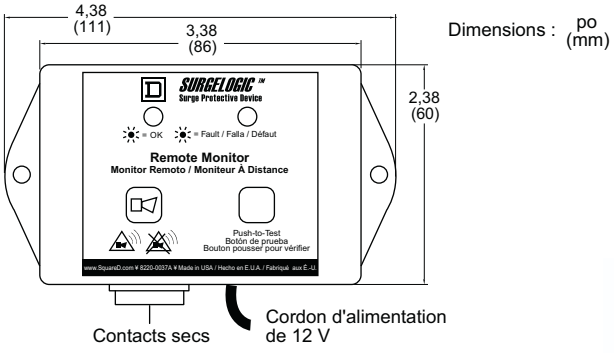
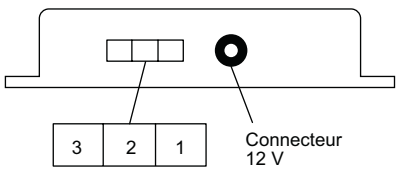


Figure 2: Moniteur à distance (vue inférieure)



Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca

© 2002–2016 Schneider Electric Tous droits réservés